

Pequeno glossário

Paulo Silveira

SciELO Books / SciELO Livros / SciELO Libros

SILVEIRA, P. Pequeno glossário. In: *A página violada: da ternura à injúria na construção do livro de artista* [online]. 2nd ed. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2008, pp. 312-314. ISBN 978-85-386-0390-0. Available from doi: [10.7476/9788538603900](https://doi.org/10.7476/9788538603900). Also available in ePUB from: <http://books.scielo.org/id/2pwn4/epub/silveira-9788538603900.epub>.



All the contents of this work, except where otherwise noted, is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International license](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Todo o conteúdo deste trabalho, exceto quando houver ressalva, é publicado sob a licença [Creative Commons Atribuição 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Todo el contenido de esta obra, excepto donde se indique lo contrario, está bajo licencia de la licencia [Creative Commons Reconocimiento 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Pequeno glossário

Apêndice (v. *encarte*). Parte suplementar ao livro, normalmente integrada a ele como texto ou, às vezes, anexada como encarte.

Arte-final (ou simplesmente **arte**). Tradicionalmente é a peça visual com desenho, fotografia, colagens e indicações técnicas que servirá como original para a gravação da matriz gráfica (em geral, fotolitos). Atualmente é o arquivo de computação gráfica finalizado para geração digital de fotolitos.

Boneco. Também **boneca**. Protótipo ou simulacro de uma publicação.

Brochado. Livro coberto com capa de papel ou cartolina.

Brochura. O livro que tem acabamento colado ou costurado, revestido com papel flexível colado na lombada, sem capa dura. Livro brochado.

Caderno. Conjunto de folhas de papel coladas ou costuradas para anotações ou desenhos. Grupo de páginas, impressas ou não, obtido das dobras de uma única folha de papel. Em geral, o livro comercial tem cadernos de 32, 16 ou 8 páginas.

Capa dura. Revestimento tradicional, com o uso de cartões na confecção da capa.

Clichê. Placa metálica, em relevo, que contém a imagem a ser reproduzida, montada sobre suporte de madeira para impressão tipográfica.

Colofão. Informações gráficas sobre o livro, colocadas normalmente na base da sua última página. Por extensão, a página que contém essas informações.

Editor. Responsável técnico e empresarial por uma publicação. Diretor ou proprietário de editora.

Editora (v. *gráfica*). Empresa publicadora que agencia, faz o projeto gráfico, revisa e organiza livros ou periódicos; o mesmo que casa publicadora. É diferente de gráfica.

Encadernação. A técnica e a atividade de constituir objetos gráficos, especialmente livros, cadernos e caixas. O acabamento de um livro.

Encarte (v. *apêndice*). Estrutura suplementar ao livro, fisicamente distinta, solta ou anexada a ele.

Festo. A aresta ou dobra do papel ou caderno, do lado que será costurado.

Fac-símile. Reprodução fotomecânica de uma peça gráfica ou plástica preexistente. A obra impressa obtida por esse processo.

Flip book. Também *flipbook*. Livro com pequenas variações da imagem reproduzida de página para página, gerando uma ilusão cinematográfica pelo folhear rápido.

Fólio (v. *in-fólio*). Folha impressa dos dois lados e depois dobrada apenas uma vez, ao meio, apresentando quatro páginas. A folha solta impressa num só lado, que se constitui como unidade de página. A numeração (os próprios números) das páginas.

Fotolito. Filme plano em alto-contraste, usado principalmente para impressão *offset*, mas também para a geração de clichês tipográficos ou na gravação de telas de serigrafia.

Fotomecânica. Atividade de produção de matrizes e fotolitos; fotogravura.

Gráfica (v. *editora*). Empresa que executa os trabalhos de impressão e acabamento de peças gráficas, a partir de projetos de editoras, empresas jornalísticas, agências de publicidade e outros clientes.

Gráfico. O trabalhador especializado de uma gráfica.

In-fólio. O formato ou o livro obtido por folhas dobradas ao meio, apenas uma vez (quatro páginas).

In-oitavo ou *in octavo*. Formato da folha dobrada três vezes, gerando um caderno de dezesseis páginas.

In-quarto. Formato da folha dobrada duas vezes, gerando um caderno de oito páginas.

Incunábulo. Obra impressa no início da tipografia, antes de 1500 ou 1520, em xilogravura ou com tipos móveis de madeira ou metal.

Lombada. A parte de um livro simples na qual suas páginas se unem e se articulam; o dorso. Geralmente porta o título e o nome do autor, grafados de baixo para cima (na tradição europeia ocidental) ou de cima para baixo (na tradição anglo-americana). Embora esta não seja a tradição histórica luso-brasileira, a Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) recomenda a segunda forma.

Mancha. Área de impressão numa página.

Miolo. Corpo do livro, formado por seus cadernos.

Oitavo. In-oitavo.

Ofsete ou *offset*. Processo de impressão fria, indireta, derivado da litografia, no qual a imagem é transferida de uma chapa metálica para um cilindro de borracha e daí para o papel.

Orelha. Aba na capa de um livro em brochura ou na sobrecapa de um com capa dura.

Policromia. Impressão com as cores subtrativas básicas, ciano, magenta e amarelo, mais o preto.

Pop-up book. Livro com dobras ou apêndices, articulados pelo manuseio.

Portfólio ou **porta-fólio.** Pasta ou álbum para acondicionar folhas soltas.

Pré-impressão. Atividades fotomecânicas e de provas anteriores à impressão.

Quadratim. Espaço tipográfico ou de composição tipológica igual ao quadrado do corpo do caractere. Por exemplo: para composição em corpo 12, o quadratim mede 12 por 12 pontos (medida dodecimal: uma polegada é igual a seis paucas, que é igual a doze pontos).

Refilar. Aparar, cortar ou guilhotinar o corpo do livro.

Sanfona. Volume articulado em dobras, normalmente em peça única. Concertina.

Seleção de cores. Qualquer processo que crie um original para impressão em cores subtrativas (ciano, magenta e amarelo) e preto. Por extensão, a fotolitagem para impressão colorida e a impressão colorida.

Serigrafia. Processo de impressão através da passagem de tinta pelos espaços de malha não vedados de uma tela.

Sobrecapa. Capa avulsa que recobre uma capa dura ou cartonada.

Tipografia. Processo de impressão a quente (com fusão de chumbo) com matrizes em relevo. O conjunto dos procedimentos de composição de textos e símbolos. Quando referente aos caracteres usados num projeto (e seus aspectos formais), tipografia também é um sinônimo para tipologia.

Tipologia. Estudo sobre o desenho dos caracteres, seus estilos e sua história. O grupo de caracteres usados num projeto; tipografia.

Tiragem. O total de exemplares impressos.

Vinheta. Pequeno desenho ilustrativo ou decorativo, figurativo ou abstrato.